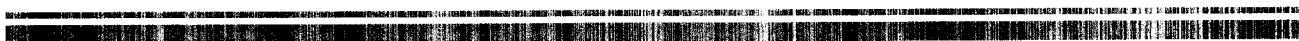




**MEDECINS SANS FRONTIERES**  
**DOCTORS WITHOUT BORDERS**

Годишен финансов отчет  
на Лекари без граници - клон България  
за 2017 година



## **ЛЕКАРИ БЕЗ ГРАНИЦИ - КЛОН БЪЛГАРИЯ**

---

**Управител:**

**Стефан Моасен**

**Съставител:**

**АФА Консултанти ООД**

**Адрес на управление:**

**гр. София, ул. Враня № 68-70, ап. 23**

**Обслужващи банки:**

**Уникредит Булбанк АД**

<b>ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ</b>	<b>1</b>
<b>СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС</b>	<b>2</b>
<b>ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ</b>	<b>3</b>
<b>ОТЧЕТ ЗА ИЗМЕНЕНИЕТО НА НЕТНИТЕ АКТИВИ НА КЛОНА</b>	<b>4</b>

**ПРИЛОЖЕНИЯ КЪМ ФИНАНСОВИЯ ОТЧЕТ**

<b>1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА КЛОНА</b>	<b>5</b>
<b>2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА КЛОНА</b>	<b>5</b>
<b>3. АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ</b>	<b>9</b>
<b>4. ПАРИЧНИ СРЕДСТВА И ПАРИЧНИ ЕКВИВАЛЕНТИ</b>	<b>9</b>
<b>5. ЗАДЪЛЖЕНИЯ КЪМ ДОСТАВЧИЦИ</b>	<b>9</b>
<b>6. НЕТНИ АКТИВИ НА КЛОНА</b>	<b>9</b>

**ЛЕКАРИ БЕЗ ГРАНИЦИ - КЛУБ БЪЛГАРИЯ**  
**ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ**  
 за 2017 година

	Приложение	2017		2016		Приложение	2016	
		ХИЛ. ЛВ.	ХИЛ. ЛВ.	ХИЛ. ЛВ.	ХИЛ. ЛВ.		ХИЛ. ЛВ.	ХИЛ. ЛВ.
<b>I. Разходи</b>								
A. Административни разходи	3	2	1					
Общо разходи за дейността		2	1					
<b>II. Общо разходи</b>		2	1					
III. Печалба от нестопанска дейност за годината (общо приходи - общо разходи)	6	-	-			6	(1)	(1)

Приложенията на страници от 5 до 9 са неразделна част от финансовия отчет.



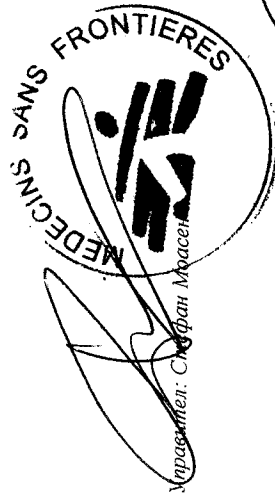
**АДАК**  
 Съставител: АФА Консултанти ООД  
 Валя Йорданова, управител

ЛЕКАРИ БЕЗ ГРАНИЦИ - КЛОН БЪЛГАРИЯ  
СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС

към 31 декември 2017 година

	Приложение	31.12.2017 ХИЛ. ЛВ.	31.12.2016 ХИЛ. ЛВ.	Приложение	31.12.2017 ХИЛ. ЛВ.	31.12.2016 ХИЛ. ЛВ.
<b>АКТИВ</b>						
<b>АКТИВИ</b>						
А. Текущи (краткотрайни) активи						
І. Парични средства, в т.ч.:	4	5	6	6	2	4
- в брой		-	1		2	4
- в безсрочни сметки (депозити)		5	5		4	5
Общо за група І:		<u>5</u>	<u>6</u>		(2)	(1)
Общо за раздел А:		<u>5</u>	<u>6</u>		<u>2</u>	<u>4</u>
<b>ПАССИВ</b>						
<b>НЕТНИ АКТИВИ И ПАСИВИ</b>				6		
А. Нетни активи						
І. Резерви						
І. Други резерви, в т.ч.:						
- от минали години						
- за година						
Общо за група І:						
Общо за раздел А:					<u>2</u>	<u>4</u>
<b>ПАССИВИ</b>						
Б. Задължения						
І. Задължения към доставчици, в т.ч.:	5			5	3	2
до 1 година					3	2
Общо за раздел Б, в т.ч.:					<u>3</u>	<u>2</u>
до 1 година					3	-
над 1 година						2
<b>СУМА НА ПАСИВА (А + Б)</b>		<u>5</u>	<u>6</u>		<u>5</u>	<u>6</u>
<b>СУМА НА АКТИВА</b>		<u>5</u>	<u>6</u>			

Финансовият отчет на страници от 1 до 9 е одобрен от управителя и е подписан на 28 март 2018 г. от :

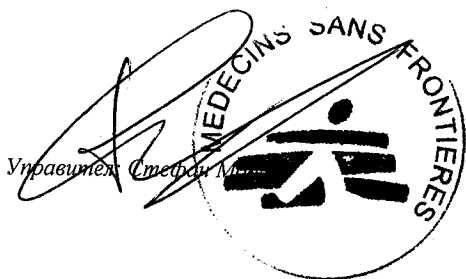


Съставител: АФК Консултанти ООД  
Валя Йорданова, управител

**ЛЕКАРИ БЕЗ ГРАНИЦИ - КЛОН БЪЛГАРИЯ**  
**ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ**  
за 2017 година

Наименование на потоците	Приложение	2017 хил. лв.	2016 хил. лв.
I. Наличност на парични средства на 1 януари		6	7
II. Парични потоци от нестопанска дейност			
A. Плащания за нестопанска дейност			
1. Плащания за услуги		1	1
Всичко плащания за нестопанска дейност		(1)	(1)
B. Нетен паричен поток от нестопанска дейност		(1)	(1)
III. Наличност на парични средства на 31 декември	4	5	6
IV. Изменение на паричните средства през годината		(1)	(1)

Приложенията на страници от 5 до 9 са неразделна част от финансовия отчет.



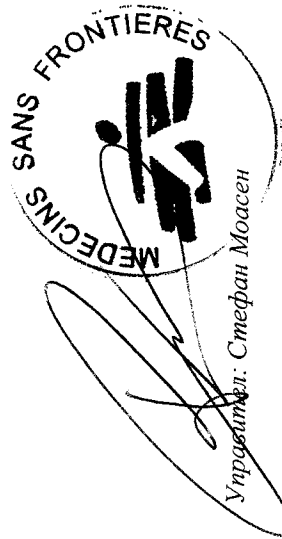
Съставител: АФА Консултанти ООД  
 Валя Йорданова, управител



**ЛЕКАРИ БЕЗ ГРАНИЦИ - КЛОН БЪЛГАРИЯ**  
**ОТЧЕТ ЗА ИЗМЕНЕНИЕТО НА НЕТНИТЕ АКТИВИ**  
**за 2017 година**

Приложение	Други резерви хил. лв.	Финансов резултат от текущата година хил. лв.	Общо нетни активи хил. лв.
1. Салдо на 1 януари 2017 година	4	-	4
2. Финансов резултат от нестопанска дейност за годината	-	(2)	(2)
3. Трансфер към други резерви	(2)	2	-
4. Салдо на 31 декември 2017 година	2	-	2

Приложенията на страници от 5 до 9 са неразделна част от финансовия отчет.



Управител: Стефан Моасен



Съставител: АФА Консултанти ООД  
 Валя Йорданова, управител

## ***1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА КЛОНА***

Лекари без граници - клон България е клон на чуждестранно юридическо лице с нестопанска цел, регистрирано по Закона за юридическите лица с нестопанска цел с Решение № 1 на Софийски градски съд от 29.01.2014 г. по ФД 23/2014. Клонът е със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. Враня № 68-70, ап. 23и ЕИК 131189596.

### **1.1. Собственост и управление**

Принципал на клона е Медисинс Санс Фронтиерс Интернешънъл. На 29 януари 2014 г. във връзка с бежанския проблем, възникнал в България през втората половина на 2013 г., международната организация регистрира клон на чуждестранно юридическо лице с нестопанска цел в обществена полза, с наименование „Лекари без граници –клон България”.

Клонът се управлява и представлява от Стефан Моасен.

Към 31 декември 2017 г. в Клона няма служители (31.12.2016 г.: няма).

### **1.2. Предмет на дейност**

Съгласно Решение № 1 на Софийски градски съд от 29.01.2014 г. по ФД 23/2014 и в съответствие с хуманитарните принципи на организацията, целите на Лекари без граници – клон България са да се стреми в обществена полза към цели, които са изцяло идеални и следва да осигуряват спешна помощ на хора, засегнати от въоръжени конфликти, епидемии, липса на здравни грижи, както и на засегнатите при природни или предизвикани от човека бедствия.

С Решение № 3 на Софийски градски съд от 30.11.2017 г. управител на Клона става Стефан Моасен.

## ***2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА КЛОНА***

### **2.1. База за изготвяне на финансовия отчет**

Финансовият отчет на Лекари без граници - клон България е изготвен в съответствие със Закона за счетоводството (нов) в сила от 01.01.2016 г. (ДВ 95/08.12.2015 г.) и Националните счетоводни стандарти (НСС), утвърдени от МС с ПМС № 46/2005 (ДВ 30/07.04.2005 г.) и изменени и допълнени с ПМС 251/2007 г. (ДВ 86/ 26.10.2007 г.) и с ПМС



394/2015 г. (ДВ 3/12.01.2016 г.) и в сила от 01.01.2016 г., и по - специално НСС 9 - Представяне на финансовите отчети на предприятията с нестопанска цел.

От 01.01.2016 г. е в сила нов Закон за счетоводството, който отменя изцяло действащия до 31.12.2015 г. Закон за счетоводството. С новия закон се транспонират в националното счетоводно законодателство правилата и изискванията на Директива 2013/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета на ЕС от 26.06.2013 г. относно годишните финансови отчети, консолидираните финансови отчети и свързаните доклади на някои видове предприятия.

Клонът води своите счетоводни регистри в български лева (BGN) и изготвя своите официални финансови отчети в съответствие с българското счетоводно законодателство. Данните в годишния финансов отчет (ГФО) са представени в хиляди лева. Настоящият годишен финансов отчет е изготвен на принципа на историческата цена.

На база определени в Закона за счетоводство критерии Клонът се класифицира в категорията на микропредприятие.

За микропредприятията е предвидена възможност за облекчения при изготвянето на законовите финансови отчети. Независимо от това, законът изисква също така Клонът да съставя своите годишни финансови отчети на базата на НСС 9 - Представяне на финансовите отчети на предприятията с нестопанска цел. Поради това, ръководството на Клона е избрало да продължи да прилага модел на пълен финансов отчет, при спазване на специфичните изисквания на НСС 9.

### **Несигурност на счетоводните приблизителни оценки**

Представянето на финансов отчет съгласно Националните счетоводни стандарти изисква ръководството да направи най-добри приблизителни оценки, начисления и разумно обосновани предположения, които оказват ефект върху отчетените стойности на активите и пасивите, приходите и разходите, и на оповестяването на условни вземания и задължения към датата на отчета. Тези приблизителни оценки, начисления и предположения са основани на информацията, която е налична към датата на финансовия отчет, поради което бъдещите фактически резултати биха могли да бъдат различни от тях .

### **2.2. Сравнителни данни**

Клонът представя сравнителна информация в този финансов отчет за периода 1 януари до 31 декември на предходната година. Когато е необходимо, сравнителните данни се рекласифицират, за да се постигне съпоставимост спрямо промени в представянето за текущата година.

**2.3. Основни показатели на стопанската среда**

Основните показатели на стопанската среда, които оказват влияние върху дейността на Клона, за периода 2015 – 2017 г. са представени в таблицата по-долу:

Показател	2015	2016	2017
БВП в млн. лева	88,571	94,130	99,708 *
Реален растеж на БВП	3.6 %	3.9%	4.0%*
Инфлация в края на годината (ХИПЦ)	-0.9%	-0.5%	1.8%
Среден валутен курс на щатския долар за годината	1.76	1.77	1.73
Валутен курс на щатския долар в края на годината	1.80	1.86	1.63
Основен лихвен процент в края на годината	0.01	0.00	0.00
Безработица (в края на годината)	10.0%	8.0%	7.1%

*\*Прогноза за 2017 г., източник: БНБ, НСИ*

**2.4. Отчетна валута**

Функционалната и отчетна валута на представяне на финансовия отчет на Клона е българският лев. Българският лев е фиксиран към еврото по Закона за БНБ в съотношение BGN 1.95583:EUR 1.

При първоначално признаване всяка сделка в чуждестранна валута се записва във функционалната валута, като към сумата в чуждестранна валута се прилага обменният курс към момента на сделката или операцията. Паричните средства, вземанията и задълженията, деноминирани в чуждестранна валута, се отчитат във функционалната валута като се прилага обменният курс, публикуван от БНБ за последния работен ден на съответния месец. Към 31 декември те се оценяват в български лева като се използва заключителният обменен курс на БНБ.

Ефектите от курсовите разлики, свързани с уреждането на сделки в чуждестранна валута, или отчитането на сделки в чуждестранна валута по курсове, които са различни, от тези, по които първоначално са били признати, се включват в отчета за приходите и разходите в момента на възникването им, като се третираат и представят като “финансови приходи” или “финансови разходи”.

Немонетарните отчетни обекти в баланса, първоначално деноминирани в чуждестранна валута, се отчитат във функционалната валута като се прилага историческият обменен курс към датата на операцията и последващо не се преоценяват по заключителен курс.

### **2.5. Приходи от нестопанска дейност**

Приходите от нестопанска дейност включват приходи от безвъзмездно получени финансираня (приходи от дарения без условия) за осъществяване на общественоролезна дейност.

Даренията не са обвързани с конкретни условия и се признават като текущ приход за периода на придобиване на права за тях и висока степен на вероятност за тяхното получаване.

### **2.6. Разходи**

Разходите на Клона се признават в момента на тяхното възникване и на база принципите на начисляване и съпоставимост.

Финансовите разходи се състоят от банкови такси.

### **2.7. Търговски и други вземания**

Търговските вземания се представят и отчитат по стойността на оригинално издадената фактура.

### **2.8. Пари и парични еквиваленти**

Паричните средства и еквиваленти са в разплащателни сметки на Клона.

За целите на изготвянето на отчета за паричните потоци паричните постъпления от клиенти и паричните плащания към доставчици са представени брутно, с включен ДДС (20%).

### **2.9. Задължения към доставчици и други задължения**

Задълженията към доставчици и другите текущи задължения се отчитат по стойността на оригиналните фактури (цена на придобиване), която се приема за справедливата стойност на сделката и ще бъде изплатена в бъдеще срещу получените стоки и услуги.

### **3. АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ**

Административните разходи включват разходи за външни услуги – правни, транспортни, преводачески и счетоводни.

### **4. ПАРИЧНИ СРЕДСТВА И ПАРИЧНИ ЕКВИВАЛЕНТИ**

	<i>31.12.2017</i>	<i>31.12.2016</i>
	<i>BGN '000</i>	<i>BGN '000</i>
Парични средства по разплащателни сметки	5	5
Парични средства в брой	<u>-</u>	<u>1</u>
<b>Общо</b>	<u><u>5</u></u>	<u><u>6</u></u>


Наличните към 31 декември парични средства са по разплащателни сметки на Клона в Уникредит Булбанк АД.

### **5. ЗАДЪЛЖЕНИЯ КЪМ ДОСТАВЧИЦИ**

Задълженията към доставчици от страната в размер на 3 х. лв. (31.12.2016 г.: 2 х. лв.) са свързани основно със счетоводни и правни услуги.

### **6. НЕТНИ АКТИВИ НА КЛОНА**

Нетните активи на клона в размер на 2 х. лв. е формираният резултат от нестопанска дейност (31.12.2016 г.: 4 х. лв.).



**Лекари без граници - клон България,**  
гр. София,  
ул. Враня №68-70 ап.23